



Совет Безопасности

Distr.: General
26 September 2001
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 25 сентября 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемый тест сообщения от 24 сентября 2001 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете прилагаемое сообщение до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации, представляемый Организации Объединенных Наций

1. В течение отчетного периода (1–31 августа 2001 года) в Боснии и Герцеговине и Хорватии находилось чуть более 19 500 военнослужащих из всех стран — членов Организации Североатлантического договора (НАТО), а также из 15 государств, не входящих в НАТО.
2. В течение рассматриваемого периода ситуация в Боснии и Герцеговине оставалась относительно спокойной. Силы по стабилизации (СПС) продолжали обеспечивать безопасную и спокойную обстановку в пределах всего района и существенное присутствие в ходе различных религиозных церемоний и празднований, проходивших в августе.
3. Например, СПС оказывали поддержку местной полиции и Специальным международным полицейским силам в ходе религиозных церемоний в Корнушине и Мостанице, в которых принимало участие более 4000 человек в каждом случае, и в Озрене, где присутствовало примерно 10 000 человек. Прошли церемонии открытия мечетей: в Махале, на той стороне линии разграничения между образованиями, которая относится к Республике Сербской, с участием примерно 2000 человек; и в Сански-Мост и Вирановичи с участием примерно по 5000 человек в каждом случае и Нашичи с участием примерно 10 000 человек. Все эти мероприятия прошли мирно.
4. 6 августа СПС обеспечивали безопасность во время перезахоронения 170 боснийцев в Вишеграде. Для участия в этой церемонии линию разграничения между образованиями пересекло около 1000 человек, присутствовавших на похоронах. Инцидентов не было. Кроме того, СПС оказывали поддержку Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии в обеспечении безопасной и надежной обстановки во время проведения эксгумации в районах вблизи Трново, Горажде, Сараево, Стари-Град, гора Влашич, Зелини и Сански-Мост, а также оказывали содействие Трибуналу¹ в переводе в Гаагу лиц, которым предъявлены обвинительные заключения в связи с военными преступлениями.
5. Военнослужащие СПС продолжали осуществлять операции по рекогносцировке и наблюдению с помощью наземного и воздушного патрулирования. Другие операции включали в себя обеспечение безопасности в районе, наблюдение за положением на границе с Союзной Республикой Югославией, наблюдение за действиями вооруженных сил образований, проведение инспекций в местах хранения оружия, оказание содействия международным организациям в районе действий и сбор оружия и боеприпасов в рамках операции «Харвест».

¹ Российская Федерация подтверждает свою особую позицию по этому вопросу.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

6. На протяжении всего отчетного периода обстановка в районе действий оставалась относительно спокойной: образования в целом соблюдали военные аспекты Мирного соглашения.

7. Инспекция и проверки мест хранения оружия по-прежнему остаются одной из первоочередных задач СПС. В течение августа военнослужащие СПС проинспектировали 140 мест хранения оружия: 62 объекта боснийских сербов, 31 объект боснийцев, 19 объектов боснийских хорватов, 24 объекта Федерации и 4 объекта военного ведомства Федерации. 21 августа СПС было отказано в доступе к одному месту хранения оружия в Республике Сербской, однако инспекция была проведена 30 августа после перенесения сроков этого посещения. Места хранения оружия, охраняемые СПС с весны 2001 года, будут в сентябре вновь переданы боснийским хорватам.

8. Военнослужащие СПС осуществляли наблюдение за 278 учебными мероприятиями и перемещениями войск: 75 мероприятиями, осуществленными боснийскими сербами; 129 — боснийцами; 22 — боснийскими хорватами; 27 — Федерацией; и 5 — военным ведомством Федерации.

9. За отчетный период было проведено в общей сложности 485 операций по разминированию: 144 — силами боснийских сербов; 201 — боснийцев; 83 — боснийских хорватов; и 57 — Федерацией.

Сотрудничество с международными организациями

10. Действуя в рамках своих возможностей и в соответствии со своим мандатом, СПС продолжают оказывать помощь международным организациям в районе действий, в том числе Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, Специальным международным полицейским силам, Управлению Высокого представителя, Международному трибуналу по бывшей Югославии, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

11. СПС продолжают оказывать поддержку Управлению Высокого представителя в его усилиях по созданию общих институтов в Боснии и Герцеговине и содействовать усилиям по открытию аэропортов. СПС также оказывают поддержку Государственной пограничной службе в предотвращении деятельности контрабандистов вдоль реки Сава.

Перспективы

12. Общая обстановка в плане безопасности в Боснии и Герцеговине остается под контролем. Растущая напряженность между этническими группами после возвращения беженцев и перемещенных лиц по-прежнему вызывает беспокойство, особенно в Республике Сербской и в кантонах 7 и 10. Кроме того, в сентябре государственная школа в Брчко откроется для учащихся из числа боснийцев и боснийских сербов, что является шагом по пути к полной интеграции. Исходя из недавнего опыта, представляется, что могут проводиться крупномасштабные и мирные религиозные церемонии; местные

власти доказали свою способность поддерживать порядок в ходе таких мероприятий.

13. Так называемое движение ХДС (Хорватский демократический союз) за создание третьего образования, согласно сообщениям, разработало конституцию «Хорватской республики», которая дважды предавалась гласности, и проведет 6 октября съезд для решения вопроса о том, следует ли организовать референдум по вопросам самоуправления. СПС будут по-прежнему пристально следить за развитием событий в этом отношении.
